

Art des Fahrzeuges
Gesellschaftswagen
(Fahrgestell)

Fabrikmarke

VOLVO

Typ

B 10 R

Typenschein-Nummer
ZUSATZKARTE
CH 2850 06

EK

Hersteller AB VOLVO BUS CORPORATION, Göteborg / Sweden VOLVO EUROPA NV, Gent / Belgien
Erkennungsmerkmale "B 10 R" auf Hersteller-Plakette
"B 10 R - .." vor Fahrgestell- Nummer
Herstellerplakette rechts, im Einstieg
Fahrgestellnummer im Motorraum, hinten links auf Quertraverse, oberhalb Luftfilter
Motorkennzeichen "THD 100 DB" links, hinten oben auf Motorblock, hinter Einspritzpumpe
Hauptimporteur AUTOMOBILES VOLVO SA., Industriering, 3250 Lyss
Geprüftes Fahrzeug B 10 R - 55 3260 (Achsabstand 5500 mm, ohne Aufbau)

Fahrgestell
Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6
Lenkung mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe
Getriebe Halbautomat oder Automat **)
Anzahl Gänge **) Achsantrieb Hinterräder
Betriebsbremse Druckluft, 2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder

Hilfsbremse und) Federspeicher, abstufbar, auf HR; Betriebsdruck u. Notlösung über 4-Kreis-Schutzventil;
Feststellbremse mech. Lösevorrichtung= Spindel an Zylinder
Dauerbremse elektr. Wirbelstrombremse oder hydr. Wirbelbremse
2-Kreis-Kontrolle Doppelmanometer, Kontrollampe, Summer

Motor	VOLVO	Typ	THD 100 DB
Marke	Reihe/Turbo	Takte	4
Bauart	D	Lage	hinten
Treibstoff	Wasser	Anzahl Zylinder	6
Kühlung	120,65	Hub	140
Bohrung	9599	Steuer-PS	48,89
Hubraum	153 DIN/ISO	bei U/min	2200
Leistungs-kW			
Lärm Standmessung	78 dB/A	bei U/min	1650 *)
Schalldämpfer	2 Töpfe, 625 x Ø 300		
Abgasprüfung	ECE-24 / Bacharach 5,0		
Lärmdämpfung:	BOSCH-Geräuschfilter an allen Schnelllöseventilen		

Karosserie §) Frontlenker-Fahrgestell
Anzahl Türen Geschw. Messer
Sicherheitsgurten Rückspiegel mm/m/links/rechts
Unterteiligkeit Zugvorrichtung
Diebstahlsicherung

Anzahl Plätze §) t v M h

Maße §) innen aussen
Länge Achsabstand 5500 / 5900
Breite Doppelachse v h
Höhe Spurweite v h
Ueberhang s Spurweite v 2050 - 2070
v h 1820 -
h Spurkreis Ø l r
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	1340	4480	5820 §)
Nutzlast	(Leergewicht des gepr. Fahrgestells)		
Gesamtgewicht	6200	11000	16500
Fabrikgarantie	11 R 22,5	11 R 22,5	(Varianten +)
Reifengrösse	16 / 7,75	16 / 7,75	vgl. Bemerkungen)
Ply / bar	6000	10900	
Tragkraft	105	105	
für V max			
Garantierte Anhängelast gebremst			
Garantierte Anhängelast ungebremst			
Garantiertes Gesamtzuggewicht			
Geprüfte Anhängelast			
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller			68-122 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen			km/h

Ausrüstung §) wird vom Karossier geliefert

Fernlichter _____

Abblendlichter _____

Standlichter _____

Schlusslichter _____

Bremslichter _____

Richtungsblinker v _____ s _____ h _____

Rückstrahler v _____ s _____ h _____

Markierlichter v _____ s _____ h _____

Zusätzliche Lichter _____

Kontroll-Nr.-Beleuchtung _____

Scheibenwischer _____ mit/ohne Waschanlage _____

Warnvorrichtungen _____

Angebefür den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Gesellschaftswagen

Marke und Typ V O L V O B 10 R

Typenscheinnummer CH 2850 06

Karosserie je nach Verwendungszweck

Plätze total _____ vorn _____

Leergewicht n.Waagschein Treibstoff D

Nutzlast _____ Steuer-PS 48,89

Gesamtgewicht 16000 Hubraum 9599

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Geräuschmessung : Vorbeifahrt nach BAV Anhang 4 erfüllt. GÜLTIG mit den unten aufgeführten Getrieben und HA's
- ***) Getriebe :
- | | | | | | |
|---------------|----------|-------------|---------------------|----------|---------|
| WILSON GB 346 | 4 Gänge | Halbautomat | ALLISON MT 643, 644 | 4 Stufen | Automat |
| WILSON GB 356 | 5 Gänge | Halbautomat | ZF 4 HP 500 | 4 Stufen | Automat |
| VOITH D 851 | 3 Stufen | Automat | ZF 5 HP 500 | 5 Stufen | Automat |

Hinterachsen : iA 3,56 - 6,14 : 1

- +) Reifenvarianten : 12 R 22,5 , Tragkraft v= 6500 (8,0) h= 11600 (8,0), Vmax 105 km/h
- | | | | |
|-----------------|------------|-------------|-----|
| 10.00 R 20 16PR | 6000 (8,0) | 10900 (8,0) | 105 |
| 11.00 R 20 16PR | 6500 (8,0) | 11600 (8,0) | 105 |

Reifen-Vmax 120 km/h erforderlich für alle Getriebe mit iA 3,56

- §) Masse, Gewichte, Ausrüstung, Plätze, Spurbreis- ϕ und Unterlegekeil sind bei der Einzelabnahme festzulegen bzw zu kontrollieren

Eintrag Fahrzeugausweis

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezichen erforderlich

Ort und Datum der Prüfung

Hällered/Schweden, 13.-18.04.1980

Eidg. Typenprüfstelle

Gesellschaftswagen
(Fahrgestell)

V O L V O

B 10 R

CH 2850 06

Zusatzkarte I

Nachtrag vom 16.2.1983 /Ba

- Erkennungsmerkmale : "YV3B10R.." vor Fahrgestell-Nr.
- Fahrgestell-Nr. : rechts, vorne auf Längsträger über Vorderachse
- Motorvariante : "THD 100 EB" = 153 kW/DIN bei 2200 U/min
- Motorkennzeichen : "THD 100 EB" links, hinten oben auf Motorblock, hinter Einspritzpumpe.
- Geräuschmessung nach den Vorschriften 1.10.1982 : Vorbeifahrt (siehe EK)
Standmessung: 78,0 dB/A bei 1650 U/min
- Rauchmessung : ECE 24 / Bacharach 4,0 (siehe EK)

Nachtrag vom 03.09.84 in Bern - Ad

- Ab Fahrgestell-Nummer : YV31REB1... 003944
- Erkennungsmerkmale : Fahrgestell-Nummer= "YV31REB1....."

A
Art des Fahrzeugs
Genre du véhicule

22) Gesellschaftswagen
Autocar

B
Fabrikmarke
Marque de fabrication

V O L V O

C
Typ
Type

B 1 0 R

D
Typenschein-Nummer
Fiche d'homologation No

2850 06

EMISSIONSKARTE (EK)
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹		K Bemerkungen Remarques	
THD 100 DB	a4, WILSON GB 346	4,87	82,8	78,0	1650	ab)	bb)
THD 100 DB	a4, WILSON GB 346	3,56-6,14	x	78,0	1650	ab)	bb)
THD 100 DB	a5, WILSON GB 356	3,56-6,14	x	78,0	1650	ab)	bb)
THD 100 DB	a3, VOITH D 851	3,56-6,14	x	78,0	1650	ab)	bb)
THD 100 DB	a4, ALLISON MT 64.	3,56-6,14	x	78,0	1650	ab)	bb)
THD 100 DB	a4, ZF 4 HP 500	3,56-6,14	x	78,0	1650	ab)	bb)
THD 100 DB	a5, ZF 5 HP 500	3,56-6,14	x	78,0	1650	ab)	bb)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

E

Motortyp : THD 100 DB
Type du moteur :

	⁰				^P				⁰				
Einspritzpumpe Pompe d'injection	k=	0,10	bei/a	2200	min ⁻¹	k=	0,19	bei/a	1960	min ⁻¹	b=	bei/a	min ⁻¹
	k=	0,12	"	1720	"	k=	0,17	"	1480	"	b=	"	"
BOSCH	k=	0,37	"	1240	"	k=	0,91	"	1000	"	b=	"	"
Einspritzpumpe Pompe d'injection	k=		bei/a		min ⁻¹	k=		bei/a		min ⁻¹	b=	bei/a	min ⁻¹
	k=		"		"	k=		"		"	b=	"	"
	k=		"		"	k=		"		"	b=	"	"

BACHARACH = 5,0

r) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH von/du

Datum/date: 7.05.82

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 22) Gesellschaftswagen Autocar	B Fabrikmarke Marque de fabrication V O L V O	C Typ Modell Type Modèle B 1 0 B	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 2850 06
--	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
THB 100 EB	a4, WILSON GB 346	3,56-6,14	82,8	78,0 1650	ab) bb)
THB 100 EB	a5, WILSON GB 356	3,56-6,14	x	78,0 1650	ab) bb)
THB 100 EB	a3, VOITH D 851	3,56-6,14	x	78,0 1650	ab) bb)
THB 100 EB	a4, ALLISON MT 644	3,56-6,14	x	78,0 1650	ab) bb)
THB 100 EB	a4, ALLISON MTB 644	3,56-6,14	x	78,0 1650	ab) bb)
THB 100 EB	a4, ZF 4 HP 500	3,56-6,14	x	78,0 1650	ab) bb)
THB 100 EB	a5, ZF 5 HP 500	3,56-6,14	x	78,0 1650	ab) bb)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **THD 100 EB**

	0	P	0
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,12 bei/à 2200 min-1	k= 0,10 bei/à 1960 min-1	b= bei/à min-1
	k= 0,14 " 1720 "	k= 0,18 " 1480 "	b= " "
BOSCH	k= 0,35 " 1240 "	k= 0,46 " 1000 "	b= " "
	BACHARACH = 4,0		

Motortyp / Type du moteur:

	k= bei/à min-1	k= bei/à min-1	b= bei/à min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= " " "	k= " " "	b= " " "
	k= " " "	k= " " "	b= " " "
	BACHARACH =		

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du **18.01.83**

Datum / date: **14.01.85**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation